



СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 29 повестки дня: Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность Доклад Первого комитета	1	Пункт 18 повестки дня: Выборы пятнадцати членов Совета по промышленно-му развитию (<i>окончание</i>)	14
Пункт 34 повестки дня: Напазм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения: доклад Генерального секретаря Доклад Первого комитета	1	Председатель: г-н Леопольдо БЕНИТЕС (Эквадор).	
Пункт 35 повестки дня: Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Совещания Комитета по разоружению Доклад Первого комитета	1	ПУНКТ 29 ПОВЕСТКИ ДНЯ Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность	
Пункт 36 повестки дня: Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний: а) доклад Совещания Комитета по разоружению; б) доклад Генерального секретаря Доклад Первого комитета	1	ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (А/9359) ПУНКТ 34 ПОВЕСТКИ ДНЯ Напазм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения: доклад Генерального секретаря	
Пункт 37 повестки дня: Осуществление резолюции 2935 (XXVII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко): доклад Генерального секретаря Доклад Первого комитета	1	ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (А/9362) ПУНКТ 35 ПОВЕСТКИ ДНЯ Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Совещания Комитета по разоружению	
Пункт 38 повестки дня: Декларация об объявлении Индийского океана зоной мира: доклад Специального комитета по Индийскому океану Доклад Первого комитета	1	ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (А/9363) ПУНКТ 36 ПОВЕСТКИ ДНЯ Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний: а) доклад Совещания Комитета по разоружению; б) доклад Генерального секретаря	
Пункт 51 повестки дня: Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: а) доклад Совета по торговле и развитию Доклад Второго комитета б) утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	6 6	ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (А/9364) ПУНКТ 37 ПОВЕСТКИ ДНЯ Осуществление резолюции 2935 (XXVII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко): доклад Генерального секретаря	
Пункт 52 повестки дня: Университет Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря Доклад Второго комитета	6	ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (А/9365) ПУНКТ 38 ПОВЕСТКИ ДНЯ Декларация об объявлении Индийского океана зоной мира: доклад Специального комитета по Индийскому океану	
Пункт 48 повестки дня: Организация Объединенных Наций по промышленному развитию: а) доклад Совета по промышленному развитию; б) вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию: доклад Директора-исполнителя Доклад Второго комитета	6		
Пункт 18 повестки дня: Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию	11		
ЗАЯВЛЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО СПЕЦИАЛЬНОГО ЗАСЕДАНИЯ, ПОСВЯЩЕННОГО ДВАДЦАТИ ПЯТОЙ ГОДОВЩИНЕ ПРИНЯТИЯ ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	12		

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (А/9366)

1. Г-н ДЕ СОТО (Перу), Докладчик Первого комитета (*говорит по-испански*): Первый комитет провел общую дискуссию по восьми переданным ему пунктам повестки дня, которые касаются разоружения и Индийского океана. Я имею честь представить Ассамблее доклады Комитета по шести из этих пунктов, а именно по пункту 29 и пунктам 34—38 повестки дня.
2. Рекомендация Комитета по пункту 29 повестки дня содержится в пункте 7 его доклада [А/9359].
3. Рекомендация по пункту 34 повестки дня содержится в пункте 12 доклада Комитета [А/9362].
4. Что касается пункта 35 повестки дня, то рекомендация содержится в пункте 10 доклада [А/9363].
5. В отношении пункта 36 Комитет рекомендует принять два проекта резолюций, тексты которых содержатся в пункте 12 доклада [А/9364].
6. По пункту 37 повестки дня Комитет рекомендует принять проект резолюции, содержащийся в пункте 9 доклада [А/9365].
7. Что касается пункта 38 повестки дня, то рекомендация содержится в пункте 9 доклада [А/9366].
8. От имени Первого комитета имею честь рекомендовать принять проекты резолюций, о которых я только что говорил.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Первого комитета.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Переходим к рассмотрению в первую очередь доклада Первого комитета по пункту 29 повестки дня [А/9359]. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в пункте 7 его доклада?

Проект резолюции принимается [резолюция 3075 (XXVIII)].

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Переходим к рассмотрению доклада Первого комитета по пункту 34 повестки дня [А/9362]. Мы проголосуем проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в пункте 12 его доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Барбадос, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Камерун, Канада, Чад, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Дагомей, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи,

Финляндия, Габон, Федеративная Республика Германии, Гана, Гватемала, Гвинея, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Южно-Африканская Республика, Испания, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Бельгия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Франция, Германская Демократическая Республика, Греция, Венгрия, Израиль, Италия, Монголия, Польша, Саудовская Аравия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 103 голосами при 18 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 3076 (XXVIII)]¹.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Переходим к рассмотрению доклада Первого комитета по пункту 35 повестки дня [А/9363]. Ввиду отсутствия желающих выступить по мотивам голосования переходим к голосованию проекта резолюции, рекомендованного Первым комитетом в пункте 10 его доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Барбадос, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомей, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Гана, Греция, Гватемала,

¹ Впоследствии делегации Кении и Нигерии информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

Гвинея, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Южно-Африканская Республика, Испания, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Проект резолюции принимается 118 голосами, причем никто не голосовал против [резолюция 3077 (XXVIII)]².

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Переходим к рассмотрению доклада Первого комитета по пункту 36 повестки дня [A/9364].

13. Слово для выступления по мотивам голосования имеет представитель Нидерландов.

14. Г-н ФАК (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я просил слова, с тем чтобы сделать краткое заявление в порядке разъяснения мотивов голосования моей делегации по проектам резолюций А и В, содержащимся в пункте 12 документа А/9364.

15. В Первом комитете делегация Нидерландов подробно разъяснила свою позицию по вопросу о запрещении ядерных испытаний, позицию, которую я в этом зале вкратце охарактеризовал бы следующим образом.

16. Правительство Нидерландов очень хотело бы, чтобы в ближайшее время было достигнуто соглашение о всеобъемлющем запрещении всех испытаний ядерного оружия в любом месте и любым государством. Такие испытания ясно свидетельствуют о том, что соперничество в области ядерного оружия продолжается не ослабевая, и мы твердо убеждены, что в интересах всего человечества необходимо остановить эту ненужную гонку в наращивании смертоносной мощи.

17. С тех пор как в 1963 году был заключен Договор о частичном запрещении ядерных испыта-

ний³, Генеральная Ассамблея на каждой сессии принимала значительным большинством голосов по крайней мере одну резолюцию, в которой конструктивным и сбалансированным образом рассматривался вопрос о запрещении ядерных испытаний, что давало позитивный импульс продолжающимся попыткам добиться прогресса в этой области. Ввиду этого мы глубоко сожалеем, что на нынешней сессии обсуждение вопроса о запрещении ядерных испытаний прошло в атмосфере противоречий и что результатом этого обсуждения явились два составленных в довольно резких выражениях проекта резолюций, которые находятся на нашем рассмотрении.

18. Что касается проекта резолюции, представленного делегациями Мексики и других стран — в настоящее время проекта резолюции А, — то Нидерланды не сочли возможным поддержать его, когда по нему проводилось голосование в Первом комитете, и моя делегация также воздержится при голосовании данного проекта на этом пленарном заседании. Мы не видим ничего положительного в подобной заклинанию формулировке пункта 1 постановляющей части и не поддерживаем идею моратория, о котором говорится в пункте 3 постановляющей части.

Заместитель председателя г-н Хумайдан (Объединенные Арабские Эмираты) занимает место Председателя.

19. Что касается проекта резолюции В, представленного Канадой, Новой Зеландией и другими государствами, то я должен напомнить, что в Первом комитете мы воздержались при раздельном голосовании пункта 3 постановляющей части. Мы проголосовали за проект резолюции в целом, несмотря на наши опасения по поводу довольно несбалансированного текста проекта. Мы выступили с разъяснением наших оговорок, которые нашли свое отражение и в том, что, вопреки сложившейся за последние годы практике, делегация Нидерландов не присоединилась к числу авторов проекта резолюции, предложенного нашими друзьями из Канады.

20. Ввиду спорного характера проекта резолюции А/С.1/L.652/Rev.1, — в настоящее время проект резолюции В, содержащийся в документе А/9364, — о чем ясно свидетельствуют итоги голосования в Первом комитете, правительство Нидерландов пересмотрело свою позицию. Оно было вынуждено, к сожалению, прийти к решению воздержаться при голосовании этого проекта резолюции, когда он будет поставлен на голосование на пленарном заседании. По нашему мнению, этот проект резолюции нельзя рассматривать как позитивный вклад в дело достижения прогресса по вопросу о запрещении ядерных испытаний, и мы даже опасаемся, что он может привести к противоположным результатам. Поэтому

² Впоследствии делегация Нигерии информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

³ Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, подписанный в Москве 5 августа 1963 года.

делегация Нидерландов не сможет поддержать его.

21. В заключение я хотел бы повторить, что мы решительно выступаем за запрещение ядерных испытаний в любом месте и любым государством. Несмотря на то что по вышеуказанной причине мы не можем поддержать определенные формулировки, предложенные Ассамблее, позиция Нидерландов по существу вопроса остается неизменной.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея должна теперь принять решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Первым комитетом в пункте 12 его доклада [A/9364]. Сначала я поставлю на голосование проект резолюции А. Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Дагомея приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Марокко, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Катар, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Камерун, Канада, Чад, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кипр.

Голосовали против: Франция, Габон, Португалия, Албания, Китай.

Воздержались: Демократический Йемен, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Греция, Гаити, Венгрия, Ирак, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Монголия, Нидерланды, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Южная Африка, Сирийская Арабская Республика, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Афганистан, Алжир, Бельгия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Центральноафриканская Республика, Куба, Чехословакия.

Проект резолюции А принимается 89 голосами против 5 при 33 воздержавшихся [резолюция 3078 А (XXVIII)]⁴.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы проголосуем проект резолюции В. Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Новая Зеландия приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Сьерра Леоне, Сингапур, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Замбия, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Барбадос, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Камерун, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Ямайка, Япония, Кения, Кхмерская Республика, Лаос, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Малайзия, Мальта, Мексика, Непал.

Голосовали против: Португалия, Саудовская Аравия, Сенегал, Албания, Китай, Франция, Габон.

Воздержались: Нигер, Оман, Пакистан, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сомали, Южная Африка, Испания, Сирийская Арабская Республика, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Йемен, Заир, Афганистан, Алжир, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Центральноафриканская Республика, Чад, Конго, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Египет, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Греция, Гаити, Венгрия, Ирак, Италия, Берег Слоновой Кости, Иордания, Кувейт, Ливан, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Нидерланды.

Проект резолюции В принимается 65 голосами против 7 при 57 воздержавшихся [резолюция 3078 В (XXVIII)]⁵.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово для объяснения мотивов голосования имеет представитель Гватемалы.

⁴ Впоследствии делегация Нигерии информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

⁵ То же.

25. Г-н САНТИСО ГАЛЬВЕС (Гватемала) (*говорит по-испански*): Делегация Гватемалы проголосовала за два проекта резолюций по пункту 36 повестки дня, содержащихся в докладе А/9364, исходя из своей позиции осуждения всех ядерных и термоядерных испытаний, независимо от того, где и когда они проводятся. Тем не менее делегация Гватемалы хотела бы официально заявить о том, что она считает резолюцию, содержащуюся в упомянутом документе под буквой В, неполной, так как в ней содержится призыв к государствам, обладающим ядерным оружием, прекратить испытания только в атмосфере и не упоминаются другие виды испытаний, которые продолжаются. И, как следствие, делегация Гватемалы хотела бы также официально заявить о том, что считает эту резолюцию дискриминационной.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим к докладу Первого комитета по пункту 37 повестки дня [А/9365]. Сейчас мы проголосуем проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в пункте 9 своего доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Барбадос, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кипр, Дагомея, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Федеративная Республика Германии, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Гайана, Венгрия, Малави, Монголия, Польша,

Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Проект резолюции принимается 116 голосами при 12 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 3079 (XXVIII)]⁶.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Наконец, переходим к докладу Первого комитета по пункту 38 повестки дня [А/9366]. На голосование ставится проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в пункте 9 его доклада. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе А/9383. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Камерун, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кипр, Дагомея, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Марокко, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Центральноафриканская Республика, Куба, Чехословакия, Дания, Сальвадор, Финляндия, Франция, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Греция, Гватемала, Гвинея, Венгрия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Малави, Монголия, Нидерланды, Норвегия, Оман, Польша, Португалия, Южная Африка, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

⁶ Впоследствии делегации Бельгии и Ирландии информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

Проект резолюции принимается 95 голосами при 35 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 3080 (XXVIII)].

ПУНКТ 51 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию:

a) доклад Совета по торговле и развитию

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/9379)

b) утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

ПУНКТ 52 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Университет Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/9315)

ПУНКТ 48 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию:

a) доклад Совета по промышленному развитию;

b) вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию: доклад Директора-исполнителя

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/9324)

28. Г-н ЯМАДА (Япония), Докладчик Второго комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклады Второго комитета по пунктам 52, 48 и 51 повестки дня.

29. В пункте 10 доклада по пункту 52 повестки дня «Университет Организации Объединенных Наций» [A/9315] представители найдут проект резолюции, рекомендованный для принятия Генеральной Ассамблеей; этот проект был принят Вторым комитетом 98 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

30. В пункте 16 доклада по пункту 48 повестки дня «Организация Объединенных Наций по промышленному развитию» [A/9329] Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проекты трех резолюций. Проект резолюции I, озаглавленный «Деятельность Организации Объединенных Наций по промышленному развитию», был принят в результате заносимого в отчет заседания голосования 103 голосами при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Обе части — А и В — проекта резолюции II, озаглавленного «Вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию», были приняты без голосования. Проект резолюции III, озаглавленный «Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию», был также принят без голосования.

31. В пункте 20 доклада по пункту 51 повестки дня «Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию» [A/9379] Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять четыре проекта резолюций. Проект резолюции I, озаглавленный «Хартия экономических прав и обязанностей государств», был принят без голосования. Проект резолюции II, озаглавленный «Исследование по вопросу о составлении индексов цен», был принят в результате заносимого в отчет заседания голосования 89 голосами против 5 при 26 воздержавшихся. Проект резолюции III, озаглавленный «Реформа международной валютной системы», был принят Комитетом без голосования. И наконец, проект резолюции IV, озаглавленный «Многосторонние торговые переговоры», был также принят без голосования.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Второго комитета.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сначала обратимся к докладу Второго комитета по пункту 51 a повестки дня [A/9379]. Генеральная Ассамблея сейчас проголосует по проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 20 своего доклада.

33. Проект резолюции I озаглавлен «Хартия экономических прав и обязанностей государств». Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях проекта резолюции I содержится в документе A/9380. Если нет возражений, то я буду считать, что Генеральная Ассамблея решает принять проект резолюции I.

Проект резолюции I принимается [резолюция 3082 (XXVIII)].

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Исследование по вопросу о составлении индексов цен». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Бахрейн, Барбадос, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Дагомея, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Шри

Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Франция, Федеративная Республика Германии, Греция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чехословакия, Дания, Финляндия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Южная Африка, Испания, Швеция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Проект резолюции II принимается 95 голосами против 5 при 26 воздержавшихся [резолюция 3083 (XXVIII)]⁷.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Реформа международной валютной системы». Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея решает принять проект резолюции III.

Проект резолюции III принимается [резолюция 3084 (XXVIII)].

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Многосторонние торговые переговоры». Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея решает принять проект резолюции IV.

Проект резолюции IV принимается [резолюция 3085 (XXVIII)].

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставлю слово представителям, которые хотели бы выступить с разъяснением мотивов голосования.

38. Г-н МАКЕЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Позиция советской делегации по проектам резолюций, содержащимся в документе А/9379, была подробно изложена во Втором комитете. На сегодняшнем пленарном заседании я хотел бы сделать следующее заявление в связи с резолюцией III о реформе международной валютной системы.

39. Как мы уже заявили во Втором комитете, если бы этот проект резолюции был поставлен на голосование, то советская делегация воздержалась бы. Мы подробно объяснили свою позицию в Комитете и хотели бы подчеркнуть, что главным

неприемлемым положением этого проекта резолюции является то, что он связывает реформу международной валютной системы с мерами главным образом в рамках Международного валютного фонда, в котором, как известно, Советский Союз не участвует.

40. По этим соображениям мы воздержались бы, если бы эта резолюция была поставлена на голосование.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим к пункту 51 b — «Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию»; в этой связи на рассмотрении Ассамблеи находится записка Генерального секретаря, содержащаяся в документе А/9347.

42. Представители обратят внимание на то, что Генеральный секретарь сообщает о своем решении назначить г-на Гамани Кореа Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию [ЮНКТАД] на трехлетний срок с 1 апреля 1974 года по 31 марта 1977 года.

43. Г-н ДИАЛЛО (Верхняя Вольта) (*говорит по-французски*): Делегация Верхней Вольты считает, что выбор Генерального секретаря является весьма обоснованным.

44. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить глубокую признательность делегации Верхней Вольты покидающему свой пост Генеральному секретарю ЮНКТАД г-ну Мануэлю Пересу Герреро, которого мы имеем честь и удовольствие знать в течение почти десяти лет. Г-н Перес Герреро прибыл в ЮНКТАД в особо трудный момент, когда дело развития вот-вот грозило застопориться из-за отсутствия надлежащей поддержки и когда развитые страны переключили внимание на решение своих национальных или региональных экономических и финансовых проблем. Это означало, что стало трудно защищать интересы развивающихся стран и еще более непопулярно оказывать им содействие.

45. Исходя из этого, делегация Верхней Вольты считает неопределимым вклад Генерального секретаря ЮНКТАД г-на Мануэля Переса Герреро. Благодаря ему достигнут прогресс в некоторых областях, затрагивающих как сырье и промышленные товары и полуфабрикаты, так и морскую торговлю и передачу технологии. В качестве примера я хотел бы привести только соглашения по сахару и какао и разработку процедуры для начала межправительственных консультаций по сырьевым товарам.

46. Неустанные усилия ЮНКТАД также позволили добиться значительного успеха в выработке кодекса поведения линейных конференций.

47. Эти постоянные и значительные усилия способствовали также принятию резолюций 82 (III) и 83 (III) третьей сессией ЮНКТАД, благодаря которым развивающиеся страны могут наконец

⁷ Впоследствии делегация Турции информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, воздержавшихся от голосования.

высказать свое мнение на международных форумах, задача которых состоит в реформе международной валютной системы и проведении многосторонних торговых переговоров. Безусловно, это является шагом в направлении демократизации процесса принятия решений по международным валютным и торговым вопросам.

48. Возглавляя в течение четырех с половиной лет ЮНКТАД, г-н Перес Герреро, как и в то время, когда он был министром своей страны, а затем ее постоянным представителем при Организации Объединенных Наций, вновь проявил мужество, преданность делу и талант. Мы выражаем наилучшие пожелания успеха покидающему свой пост Генеральному секретарю ЮНКТАД в его дальнейшей деятельности.

49. Мы пользуемся этим случаем, чтобы поздравить нового Генерального секретаря г-на Гамани Кореа. Учитывая его значительный вклад в дело развития, особенно во время Конференции по какао, мы убеждены, что он не пощадит усилий, чтобы внести свою лепту в выполнение чрезвычайно важной задачи, возложенной на ЮНКТАД международным сообществом, — в перестройку международной торговли, надлежащим образом учитывая интересы всех государств — членов Организации, и особенно развивающихся стран.

50. Со своей стороны, делегация Верхней Вольты поддержит назначение Генерального секретаря, о чем говорится в документе А/9347.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я уверен, что члены Ассамблеи хотели бы присоединиться к словам представителя Верхней Вольты по поводу всего того, что сделал г-н Перес Герреро для ЮНКТАД, и пожелать ему многих добрых лет жизни в отставке.

52. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея подтверждает назначение г-на Гамани Кореа Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию?

Предложение принимается.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю теперь членам Ассамблеи обратить внимание на доклад Второго комитета по пункту 52 повестки дня, касающемуся Университета Организации Объединенных Наций [А/9315].

54. Члены Ассамблеи, очевидно, помнят, что Генеральная Ассамблея на своем 2161-м пленарном заседании приняла решение передать на рассмотрение Пятого комитета те разделы доклада Генерального секретаря, представленного по этому пункту повестки дня, которые касаются административных и бюджетных вопросов. Я прошу Докладчика Пятого комитета г-на Гарридо (Филиппины) представить доклад Комитета.

55. Г-н ГАРРИДО (Филиппины), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить на утверждение Генеральной Ассамблеи доклад Пятого комитета по пункту 52

повестки дня, касающемуся Университета Организации Объединенных Наций [А/9384]. При рассмотрении этого вопроса Пятый комитет имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря, содержащуюся в документе А/С.5/1550, доклад Второго комитета об обсуждении этого вопроса [А/9315] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [А/9368].

56. Я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на рекомендации, представленные Пятым комитетом в пункте 6 его доклада; Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить статью VIII, пункты 4 и 6, и статью IX проекта устава Университета Организации Объединенных Наций и одобрить толкование Консультативного комитета, содержащееся в пунктах 4, 6 и 8 его доклада. Замечания Консультативного комитета кратко изложены в пункте 4 доклада Пятого комитета.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Пятого комитета.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю теперь членам Ассамблеи обратить внимание на рекомендации Пятого комитета, содержащиеся в пункте 6 его доклада [А/9384]. Могу ли я считать, что Ассамблея хочет одобрить это предложение без возражений?

58. Г-н МАКЕЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, я внимательно следил за тем, как вы вели заседание, и если я вас правильно понял, то вы поставили на голосование и вроде бы приняли рекомендацию Второго комитета, содержащуюся в пункте 10 документа А/9315. Между тем, как следует из пункта 9 этого документа, проект резолюции по вопросу об Университете был принят в Комитете 98 голосами при 8 воздержавшихся. Поэтому я хотел бы предложить, г-н Председатель, в тех случаях, когда определенные проекты резолюций были приняты в Комитете путем голосования, по-прежнему ставить их на голосование на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи.

59. У меня также возникает вопрос, г-н Председатель, в связи с вашим решением по решению Пятого комитета. Известно, что финансовые последствия, связанные с этим проектом резолюции, были утверждены Пятым комитетом 70 голосами при 9 воздержавшихся. Поэтому трудно согласиться с тем, чтобы Генеральная Ассамблея без голосования приняла эти финансовые последствия, содержащиеся, в частности, в документе А/9384.

60. Поэтому в тех случаях, когда проекты резолюций требуют голосования и голосовались в Комитете, наша делегация просила бы по-прежнему ставить их на голосование на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи по докладам как Второго, так и Пятого комитетов.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с просьбой представителя Советского Союза я ставлю на голосование рекомендации Пятого комитета, содержащиеся в пункте 6 его доклада в документе А/9384.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кипр, Дагомея, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Федеративная Республика Германии, Гана, Греция, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Мексика, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Монголия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Рекомендации Пятого комитета принимаются 118 голосами при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с просьбой представителя Советского Союза я теперь ставлю на голосование проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 10 его доклада [А/9315].

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди,

Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кипр, Дагомея, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Федеративная Республика Германии, Гана, Греция, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Монголия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Проект резолюции принимается 118 голосами при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 3081 (XXVIII)].

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Японии, который хочет выступить с разъяснением мотивов голосования после голосования.

64. Г-н САЙТО (Япония) (*говорит по-английски*): Только что принятое нами решение занимает очень важное место среди выдающихся достижений этой сессии Генеральной Ассамблеи. Если осуществятся большие надежды моей и других делегаций, принимавших участие в разработке планов создания Университета Организации Объединенных Наций, то мы можем действительно поздравить друг друга с этим памятным днем в истории Организации Объединенных Наций.

65. Что касается местоположения Центра Университета Организации Объединенных Наций, то я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени правительства Японии и японского народа выразить сердечную благодарность всем государствам — членам Организации Объединенных Наций, которые поддержали предложение, направленное правительством Японии Генераль-

ной Ассамблее, о размещении Центра Университета Организации Объединенных Наций в нашей стране. В этот день народ Японии испытывает глубокое удовлетворение: много лет мы стремились к тому, чтобы в нашей стране находился этот великий Университет, и сегодня это стало реальностью.

66. Когда я, оглядываясь назад, вспоминаю усилия по созданию Университета Организации Объединенных Наций и осознаю, что он будет почетным гостем моей страны, меня охватывают глубокие чувства. Я твердо убежден, что благодаря своему решению разместить Центр в Японии Университет Организации Объединенных Наций будет играть чрезвычайно важную роль в содействии миру и процветанию на земле.

67. Сейчас, когда начинается претворение этой величественной идеи в жизнь, нельзя не обратить внимание на символическое значение размещения Центра Университета этой всемирной Организации в Азии.

68. Как сообщил наш министр иностранных дел Генеральной Ассамблее в сентябре этого года [2127-е заседание], правительство Японии готово внести значительный финансовый вклад в Университет Организации Объединенных Наций в виде ежегодных взносов в течение пяти лет начиная с 1974 года при условии, что это решение будет одобрено японским парламентом и что взносы будут также поступать от государств — членов Организации и из других источников.

69. Как очень ясно говорится в статье I Устава Университета Организации Объединенных Наций, он должен стать международным сообществом ученых. Для того чтобы Университет приобрел такой подлинно международный характер, необходимо, чтобы как можно большее число государств — членов Организации Объединенных Наций внесли взносы в Университет и разделили бремя финансовой ответственности в разумных пропорциях, а также чтобы использовались и другие источники финансирования. Вряд ли есть необходимость напоминать членам Генеральной Ассамблеи, что, поскольку на деятельность Университета Организации Объединенных Наций не будут выделяться ассигнования по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций, успех этого великого института будет зависеть от соответствующих добровольных взносов.

70. В заключение я хотел бы указать, что правительство Японии при решении вопроса о том, делать ли финансовый взнос в Университет Организации Объединенных Наций, и при определении его размера полностью учитывало тот факт, что главной целью научных и учебных центров и программ Университета Организации Объединенных Наций является непрерывное увеличение, особенно в развивающихся странах, преподавательских и научных кадров, призванных удовлетворить жизненно важные потребности этих стран в области образования и науки.

Заместитель председателя г-н Амерасингхе (Шри Ланка) занимает место Председателя.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим теперь к докладу Второго комитета по пункту 48 повестки дня, касающемуся Организации Объединенных Наций по промышленному развитию [A/9324]. Мы проголосуем теперь проекты резолюций, рекомендованные Вторым комитетом в пункте 16 его доклада.

72. Проект резолюции I озаглавлен «Деятельность Организации Объединенных Наций по промышленному развитию». Я сейчас ставлю его на голосование.

Проект резолюции I принимается 110 голосами против 1 при 17 воздержавшихся [резолюция 3086 (XXVIII)].

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово для разъяснения мотивов голосования после его проведения имеет представитель Советского Союза.

74. Г-н МАКЕЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация воздержалась по проекту резолюции I о деятельности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию [ЮНИДО], содержащемуся в документе A/9324. Советский Союз поддерживает деятельность ЮНИДО, однако считает, что ее эффективность должна повышаться не за счет предоставления ей административной и финансовой автономии, а за счет усиления ее координирующей роли в области промышленного развития в системе Организации Объединенных Наций. Нынешний статус Организации по промышленному развитию в соответствии с резолюцией 2152 (XXI) предоставляет ей для этого все необходимые условия и возможности. По этим причинам делегация Советского Союза воздержалась при голосовании пункта 3 проекта резолюции I, содержащегося в пункте 16 документа A/9324.

75. Мы также голосовали бы против решения Пятого комитета, содержащегося в пункте 11 документа A/9385, если бы этот проект резолюции был поставлен на голосование.

76. Что касается пункта 2 резолюции I в документе A/9324, касающегося увеличения ассигнований на программу технической помощи ЮНИДО по регулярному бюджету с 1,5 до 2 млн. долларов, то принципиальная позиция Советского Союза состоит в том, чтобы перевести финансирование регулярной программы технической помощи Организации Объединенных Наций на добровольную основу и передать ее в Программу развития Организации Объединенных Наций. Намечаемое же увеличение регулярной программы технической помощи Организации на полмиллиона долларов должно произойти только за счет перераспределения в пользу ЮНИДО имеющихся средств регулярной программы технической помощи Организации Объединенных Наций, а не за счет ее роста.

77. Делегация Советского Союза проголосовала за пункт 4 этого проекта резолюции об увеличении числа советников по промышленному развитию на местах при том понимании, что это будет финансироваться не за счет бюджета Организации Объединенных Наций, а из других источников, в частности из добровольных фондов технической помощи Организации Объединенных Наций.

78. Г-н КРЮГЕР (Дания) (*говорит по-английски*): Я хотел бы заявить, что Данию следует зарегистрировать как голосовавшую за проект резолюции, а не против него.

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поправка будет учтена.

80. Переходим к проекту резолюции II, озаглавленному «Вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию». Сначала мы проголосуем по проекту резолюции II А. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции II А принимается [резолюция 3087 А (XXVIII)].

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим к проекту резолюции II В. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции II В принимается [резолюция 3087 В (XXVIII)].

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Наконец, переходим к проекту резолюции III, озаглавленному «Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции III?

Проект резолюции III принимается [резолюция 3088 (XXVIII)].

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим к докладу Пятого комитета по тем разделам доклада Совета по промышленному развитию, представленного в связи с пунктом 48 повестки дня, которые имеют отношение к административным и бюджетным вопросам, переданным на рассмотрение Пятого комитета [А/9385].

84. Г-н ГАРРИДО (Филиппины), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить на утверждение Генеральной Ассамблеи доклад Пятого комитета по пункту 48 повестки дня, касающемуся ЮНИДО.

85. При обсуждении этого вопроса Пятый комитет рассмотрел следующие части доклада Совета по промышленному развитию о работе его седьмой сессии: пункты 119—121 и приложение II о регулярной программе технической помощи; пункты 122—126 и приложение II о расширении деятельности и финансировании советников ЮНИДО на местах по промышленному развитию; пункты

127—133 и приложение II об административной автономии ЮНИДО.

86. Я хотел бы обратить внимание членов Генеральной Ассамблеи на решение Пятого комитета, содержащееся в пункте 11 его доклада и рекомендуемое, чтобы Генеральная Ассамблея

«обратилась с просьбой к Генеральному секретарю подготовить доклад по вопросу об отдельной подготовке и представлении программы и бюджета ЮНИДО и по вопросу об административной автономии ЮНИДО... и представить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии».

Пятый комитет также принял решение рекомендовать Генеральной Ассамблее «одобрить замечания, содержащиеся в пункте 7 соответствующего доклада Консультативного комитета». Консультативный комитет согласился с мнением Второго комитета о представлении доклада Генеральным секретарем.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Пятого комитета.

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я обращаю внимание членов Ассамблеи на рекомендации Пятого комитета, содержащиеся в пункте 11 его доклада [А/9385]. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эти рекомендации?

Предложение принимается.

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим к последнему пункту повестки дня дневного заседания: выборам 15 членов Совета по промышленному развитию вместо тех членов Совета, чей срок полномочий истекает 31 декабря 1973 года. Пятнадцатью государствами-членами, полномочия которых истекают, являются: Австрия, Алжир, Аргентина, Бельгия, Болгария, Египет, Индонезия, Италия, Кения, Коста-Рика, Мадагаскар, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Швейцария, Швеция. Эти государства-члены имеют право на немедленное переизбрание.

89. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что после 1 января 1974 года следующие государства остаются членами Совета по промышленному развитию: Бразилия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Греция, Дания, Индия, Иран, Испания, Китай, Куба, Кувейт, Либерея, Ливийская Арабская Республика, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Перу, Руанда, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Федеративная Республика Германии, Финляндия, Франция, Чехословакия, Шри

Ланка и Япония. Поэтому названий этих государств-членов нет в избирательных бюллетенях.

90. В соответствии с существующей практикой необходимое число кандидатов в каждом списке, которые получают наибольшее число голосов, но не менее требуемого большинства, будут объявлены избранными. При получении одинакового числа голосов кандидатами на последнюю вакансию будет проведено голосование, ограниченное теми кандидатами, которые получили равное число голосов.

91. Могу ли я считать, что члены Генеральной Ассамблеи согласны с такой процедурой?

Предложение принимается.

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 94 правил процедуры выборы проводятся тайным голосованием и выдвижение кандидатур не проводится.

93. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени. Я прошу членов Ассамблеи использовать только эти избирательные бюллетени и напротив названия страны, за которую они хотели бы проголосовать, поставить крестик. В каждом избирательном бюллетене обозначено число государств-членов, которое должно быть избрано по каждому списку. Избирательные бюллетени, содержащие большее число государств-членов, будут объявлены недействительными.

По приглашению Председателя следующие представители исполняют обязанности счетчиков голосов: список А — г-н Кофод (Дания); список В — г-н Удовенко (Украинская Советская Социалистическая Республика); список С — г-н Блэнксон (Нигерия); список D — г-н Набуко де Кастро (Бразилия).

Проводится тайное голосование.

Г-н Бенитес (Эквадор) вновь занимает место Председателя.

Заявления относительно специального заседания, посвященного двадцать пятой годовщине принятия Всеобщей декларации прав человека

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): После того как все делегации проголосовали и пока не объявлен перерыв для подсчета голосов, я хотел бы сделать заявление в отношении специального заседания, которое, как вы помните, в соответствии с резолюцией 2906 (XXVII) Генеральной Ассамблеи должно быть проведено 10 декабря 1973 года в ознаменование двадцать пятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека. На этом специальном заседании будет положено начало Десятилетию действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Я напоминаю представителям о том, что на этом специальном заседании будут вручены премии в области прав человека тем, чьи имена были названы на 2157-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи.

95. В этой связи я хотел бы информировать Генеральную Ассамблею о том, что из числа лиц, удостоенных премии, будут присутствовать, как мы надеемся, профессор Мария Лавалье Урбина и сэр Сивусагур Рамгулам. Г-жа Дженкс получит премию, присужденную посмертно ее мужу г-ну Уилфреду Дженксу; семья покойного профессора Таха Хусейна поручила получить премию профессора Хусейна г-ну Абдель Мегиду, постоянному представителю Египта при Организации Объединенных Наций.

96. У Тан сообщил о том, что из-за недавней операции он, к сожалению, не сможет получить премию лично. Я должен сообщить вам приятную новость о том, что он поправляется после перенесенной операции и чувствует себя удовлетворительно.

97. Что касается епископа Абея Музоревы из Родезии, то Генеральный секретарь получил следующую телеграмму:

«Солсбери. 16 ноября 1973 года. Не могу приехать для получения премии 10 декабря. Власти Родезии отказываются выдать проездные документы. Музорева»⁸.

98. Г-н ЛУСАКА (Замбия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, вы объявили членам Ассамблеи, что незаконный расистский режим меньшинства Яна Смита отказал епископу Музореве в выдаче разрешения на поездку в Нью-Йорк для получения присужденной ему премии в области прав человека.

99. Из имеющейся информации мы узнали, что незаконный режим отказался возратить епископу Музореве конфискованный у него паспорт, с тем чтобы воспрепятствовать его поездке в Организацию Объединенных Наций для награждения. Режим Смита объясняет причину отказа следующим образом:

«Организация Объединенных Наций заявила о своей поддержке террористических организаций, базирующихся за границей, которые несут ответственность за жестокое убийство в прошлом году 40 гражданских лиц, в том числе 32 африканцев».

Так называемый министр внутренних дел режима Смита Р. Дж. Пауэлл недавно сообщил в письме епископу Музореве следующее:

«Во время Вашего последнего визита в Организацию Объединенных Наций в феврале 1972 года Вы выразили полное согласие с санкциями, введенными этим органом против Родезии. Вы призывали к ужесточению этих санкций и выступали за полную блокаду Бейры и Лоренсу-Маркиша.

Я вынужден с сожалением сообщить Вам, что в данных обстоятельствах Ваше прошение отклонено».

⁸ Оратор зачитывает текст на английском языке.

Согласно имеющимся сведениям, епископ Музорева ответил Пауэллу следующее:

«Очевидно, Вы не понимаете, почему мы, африканцы, составляющие 95 процентов населения, при любой возможности откровенно заявляем всему миру, что вы управляете нами с помощью силы и без нашего согласия. Ваше письмо подтверждает мою убежденность в том, что режим белого меньшинства не готов разрешить свободное выражение взглядов, и в частности действенную критику проводимой им политики. Вы боитесь, что когда станет известна вся правда о несправедливом отношении в этой стране к ее черным гражданам, то с вашим привилегированным положением будет покончено. Это неизбежно произойдет, хотите вы этого или нет, и, конечно, вовсе не из-за моей поездки в Организацию Объединенных Наций, а вследствие окончательной победы нашего справедливого дела».

100. Соединенное Королевство как управляющая держава неоднократно сообщала международному сообществу о том, что между Яном Смитом и епископом Музоровой сейчас ведется диалог, и что не следует предпринимать ничего, — например, расширение санкций, — что могло бы отравить эту так называемую атмосферу переговоров.

101. Из обмена письмами между режимом Смита и епископом Музоровой не видно, что существует какая-либо благоприятная атмосфера. Поэтому правительство Соединенного Королевства должно прекратить вводить в заблуждение международное сообщество своими выдумками о переговорах между Смитом и епископом Музоровой.

102. Важно также напомнить Организации Объединенных Наций, что, когда родезийскими властями был задержан Питер Низуонд, белый нештатный журналист, вся Англия была взбуждена, требуя его освобождения. Питер Низуонд был освобожден и сейчас живет в Англии, работая корреспондентом газеты «Гардиан». Мы слышали, что в случае с епископом Музоровой незаконному режиму было сделано представление, но оно не принесло желаемых результатов, как было объяснено, главным образом из-за того, что Англия физически не присутствует в Родезии. В таком случае возникает вопрос: а когда был арестован и содержался в заключении Низуонд, она там присутствовала? Международное сообщество может и должно сделать только один вывод из двойственной политики правительства Соединенного Королевства.

103. В этой связи делегация Замбии настаивает на том, чтобы правительство Соединенного Королевства как управляющей державы — а оно все время себя так называет — безотлагательно предприняло соответствующие меры для обеспечения поездки епископа Музорева из Родезии в Нью-Йорк для получения премии.

104. Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): В свете заявле-

ния, только что сделанного представителем Замбии, я хотел бы вкратце изложить позицию правительства Соединенного Королевства по вопросу о поездке епископа Музорева в Нью-Йорк.

105. Прежде всего я хочу подтвердить, что делегация Соединенного Королевства получала информацию от Секретариата и из других источников по вопросу о поездке епископа Музорева в Нью-Йорк для вручения ему заслуженной им премии в области прав человека. 22 ноября делегация Соединенного Королевства узнала о телеграмме, которую направил епископ Музорева и о которой вы, г-н Председатель, только что сообщили членам Ассамблеи, и ее подробности были, конечно, сразу переданы правительству Соединенного Королевства.

106. Как всегда заявляла делегация Соединенного Королевства, мы полностью разделяем мнение, что епископу Музорове должен быть разрешен выезд из страны, и мы все еще надеемся, что соответствующие власти Южной Родезии разрешат ему это сделать. Правительство Соединенного Королевства делало все возможное, чтобы претворить это мнение в жизнь. Оно настойчиво призывало тех, кто фактически обладает властью в Южной Родезии, разрешить епископу выезд из страны. Это делалось много раз, в том числе и в связи с награждением его премией в области прав человека. Но дело обстоит так, что правительство Соединенного Королевства не имеет возможности заставить родезийский режим выпустить епископа из страны. Это прискорбное положение, но это именно так. Нет смысла обвинять правительство Соединенного Королевства в неспособности действовать. Это ничему не поможет. Мы сделали все, что могли, и не имеем возможности сделать больше. Мы не можем не считаться с реальностями ситуации. Поэтому делегация Соединенного Королевства решительно отвергает обвинения, выдвинутые против правительства Соединенного Королевства. Я могу, конечно, подтвердить, что, если епископу разрешат выехать из Родезии, английские власти будут готовы, как и раньше, предоставить ему паспорт для прибытия в Нью-Йорк.

107. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Слово имеет представитель Замбии для осуществления своего права на ответ.

108. Г-н ЛУСАКА (Замбия) (*говорит по-английски*): Я прошу у вас снисхождения, г-н Председатель, за то, что я вновь попросил предоставить мне слово, но в порядке осуществления своего права на ответ я хотел бы остановиться на двух моментах.

109. Во-первых, делегация Замбии не обвиняет делегацию Соединенного Королевства по вопросу об ее ответственности. Представитель Соединенного Королевства неоднократно с этой трибуны пытался убедить нас и международное сообщество в том, что Соединенное Королевство несет ответственность за Родезию. Делегация Замбии хочет лишь задать вопрос: почему английские власти в подобном случае, когда епископу Музо-

реве присудили премию в области прав человека, не берут на себя ответственность, чтобы дать ему возможность приехать в Нью-Йорк? Это все, что мы хотим спросить. Мы вовсе не обвиняем английское правительство. Оно само заявляло о своей ответственности. Но в то же время оно говорит, что у него нет возможности добиться того, чтобы епископ Музорева выехал из Родезии. Почему тогда оно не признает, что Соединенное Королевство не является управляющей державой? Тогда бы все дело было передано самому родезийскому народу, то есть африканцам, и они бы знали, как решить эту проблему. Нельзя пытаться совместить несовместимое. Именно в этом вопросе, как считает делегация Замбии, делегация Соединенного Королевства вводит в заблуждение международное сообщество, утверждая, что Великобритания управляет Родезией и несет за нее ответственность, и в то же время заявляя, что не может принять эффективных мер, для того чтобы епископ Музорева прибыл сюда для получения заслуженной им премии.

Заседание прерывается в 17 час. 35 мин. и возобновляется в 18 час.

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию (окончание)

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я проинформирую Генеральную Ассамблею о результатах выборов пятнадцати членов Совета по промышленному развитию.

СПИСОК А

<i>Число избирательных бюллетеней:</i>	130
<i>Число бюллетеней, признанных недействительными:</i>	0
<i>Число бюллетеней, признанных действительными:</i>	130
<i>Число воздержавшихся при голосовании:</i>	0
<i>Число членов, участвовавших в голосовании:</i>	130
<i>Требуемое большинство голосов:</i>	66
<i>Число полученных голосов:</i>	
Мадагаскар	122
Замбия	121
Габон	120
Тунис	120
Объединенная Республика Танзания	119
Филиппины	110
Алжир	2
Индонезия	2
Кхмерская Республика	2
Сингапур	2
Заир	2
Саудовская Аравия	1
Бахрейн	1
Берег Слоновой Кости	1
Египет	1
Фиджи	1
Гвинея	1
Экваториальная Гвинея	1

Израиль	1
Лесото	1
Ливан	1
Нигер	1
Центральноафриканская Республика	1
Объединенная Республика Камерун	1
Сенегал	1
Демократический Йемен	1
Югославия	1

СПИСОК В

<i>Число избирательных бюллетеней:</i>	130
<i>Число бюллетеней, признанных недействительными:</i>	1
<i>Число бюллетеней, признанных действительными:</i>	129
<i>Число воздержавшихся при голосовании:</i>	2
<i>Число членов, участвовавших в голосовании:</i>	127
<i>Требуемое большинство голосов:</i>	64
<i>Число полученных голосов:</i>	
Швейцария	122
Норвегия	113
Италия	110
Бельгия	109
Австрия	98
Австралия	13
Канада	2
Швеция	2
Лихтенштейн	1
Монако	1
Новая Зеландия	1
Сан-Марино	1
Ватикан	1

СПИСОК С

<i>Число избирательных бюллетеней:</i>	130
<i>Число бюллетеней, признанных недействительными:</i>	1
<i>Число бюллетеней, признанных действительными:</i>	129
<i>Число воздержавшихся при голосовании:</i>	1
<i>Число членов, участвовавших в голосовании:</i>	128
<i>Требуемое большинство голосов:</i>	65
<i>Число полученных голосов:</i>	
Аргентина	126
Ямайка	123
Коста-Рика	2
Барбадос	1
Эквадор	1
Гондурас	1

СПИСОК D

<i>Число избирательных бюллетеней:</i>	130
<i>Число бюллетеней, признанных недействительными:</i>	1
<i>Число бюллетеней, признанных действительными:</i>	129
<i>Число воздержавшихся при голосовании:</i>	2
<i>Число членов, участвовавших в голосовании:</i>	127

Требуемое большинство голосов:	64	Австрия, Аргентина, Бельгия, Габон, Замбия, Италия, Мадагаскар, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Тунис, Союз Советских Социалистических Республик, Филиппины, Швейцария и Ямайка, как получившие требуемое большинство голосов, избираются членами Совета по промышленному развитию на трехлетний срок начиная с 1 января 1974 года.
Число полученных голосов:	125	
Польша	114	
Союз Советских Социалистических Республик	6	
Украинская Советская Социалистическая Республика	2	
Болгария	2	111. Я хотел бы поздравить страны, избранные в состав Совета по промышленному развитию, и поблагодарить счетчиков голосов за сотрудничество.
Германская Демократическая Республика	2	
Белорусская Советская Социалистическая Республика	1	Заседание закрывается в 18 час. 10 мин.